

Dating

Parma Eldalamberon 11

Text	Date	Source	Comment
GG : The Gnomish Grammar		PE11/7-16	It was written and abandoned before work on the lexicon was completed.
GL : The Gnomish Lexicon (pencil)		PE11/17-75	The earliest version in pencil, with some ink revisions, largely erased or struck through
GL : The Gnomish Lexicon (ink)	1917	PE11/17-75	The primary ink version in the notebook, apparently a fair copy of the earlier pencil entries.
GL : The Gnomish Lexicon (crayon)		PE11/17-75	The final state of the lexicon, with subsequent changes made in crayon and pencil.

Parma Eldalamberon 12

Text	Date	Source	Comment
The Qenya Phonology		PE12/3-28	
QL : The Quenya Lexicon	1915-21/ 1916-24	PE12/29-106	Manwe, Melko, Orome, Ulmo: after PME.
PME : Poetic and Mythologic Words of Eldarissa	1916/1918	PE12/29-106	after : QL, The Fall of Gondolin before : the Tuor (B) Tolkien Manuscript S1/XII, "Notebook B, Being Names to Book of Lost Tales".

Parma Eldalamberon 13

Text	Date	Source	Comment
------	------	--------	---------

Heraldic Devices of Tol Erethrin (1st)	1916-1917?	PE13/94	in the <i>Lost Tales</i> notebooks. The first device is labelled Taurobel, which Christopher Tolkien identifies as Great Haywood in Staffordshire, where Tolkien and Edith lived for a while in 1916 to 1917.
Heraldic Devices of Tol Erethrin (2nd)	1913-1916?	PE13/95	in the <i>Lost Tales</i> notebooks. The second device is labelled Cortirion, i.e. Kortirion, which Tolkien identifies with Warwick, where Edith lived from 1913 until their marriage in March 1916, and where Tolkien visited her from Oxford.
Heraldic Devices of Tol Erethrin (3rd)	1913?	PE13/96	in the <i>Lost Tales</i> notebooks. The linked rings suggest this refers to Tolkien's reunion with Edith Bratt on January 8, 1913.
Goldogrin Pronominal Prefixes		PE13/97	It appears on a narrow strip of paper remaining in the notebook "Lost Tales E" (Bodleian Library, Oxford, Tolkien MS S1/VI (Lost Tales E), folio 54v.) after a page had been tom out. The full page appears to have contained material on the Goldogrin verb, for the remaining strip bears a list of pronominal prefixes like those employed with verbs cited in the Gnomish Lexicon.
Early Chart of Names	~1915/1918	PE13/99	before: PME: F, H, E, A, and R-Y with: QL Tolkien Manuscript S1/XII, "Notebook B, Being Names to Book of Lost Tales".
ONL: The Official Name List		PE13/101-105	after: PME
GLS: The Gnomish Lexicon Slips	1918-11/1920-06	PE13/108-118	in the <i>Gnomish Lexicon</i> notebook.
ENG: Early Noldorin Grammar		PE13/120-132	

ENF : Noldorin Word-lists		PE13/136-156	These documents belong to the period of the writing of the alliterative <i>Lay of the Children of Húrin</i> , while Tolkien was at Leeds.
ENF 6 (original)			before : ENG?
ENF 7 (pencil)			after : ENF 6
ENF 3 & 4 (typed)			after : ENF 7
ENF 5 (handwritten)			after : ENF 3 & 4
ENF 8 (typed)			before : ENG, ENF 6, ENF 3 & 4
ENF 10 (typed)			after : ENF 8
ENF 11			
ENF 12			after : ENF 10
ENF 13 (typed)			
ENF : Noldorin Dictionary		PE13/158-165	

Parma Eldalamberon 14

Text	Date	Source	Comment
The Creatures of the Earth	1918/1920	PE14/9-10	after : <i>GL, GG</i> with : <i>The Coming of the Valar</i>
The Names of the Valar		PE14/12-15	
Otsan and Kainendan		PE14/21-22	
Matar and Tulir		PE14/23	
The Qenya Verb Forms		PE14/28-34	
Early Qenya Grammar in Manuscript	1923	PE14/41-59	EQG.
Early Qenya Phonology		PE14/60-70	

Text	Date	Source	Comment
Early Qenya Grammar in Typescript		PE14/71-86	
V1: Description of "Valmaric (A)"		PE14/98-101	
V2: Description of "Valmaric (B)"		PE14/103-104	
V3: Description of "Qenya Writing"		PE14/106-110	
V4: Untitled Table		PE14/112-113	
V5: Description of "Qenyatic: Special Eldarin Usage (Archaic)"		PE14/114-115	
V6: List of "Parts of the Body"		PE14/117	
V7: Table of "Valmaric Writing: (1) Old Form"		PE14/119	
V8: "Beowulf in Qenyatic" and Lord's Prayer Excerpt		PE14/120-121	
V9: Title of "The Book of Scripts"		PE14/124	
V10: Untitled Table		PE14/126-127	
V11: Untitled Table		PE14/129	
V12: Untitled Table		PE14/131-132	
V13: Untitled Table		PE14/133	

Parma Eldalamberon 15

Text	Date	Source	Comment
Names and Required Alterations		PE15/7-18	
Text I		PE15/12	
Text II		PE15/13	

Text	Date	Source	Comment
Text III		PE15/14	
Text IV		PE15/14	
Text V		PE15/15	
Text VI		PE15/15	
Text VII		PE15/15-16	
Text VIII		PE15/16	
Text IX		PE15/16-17	
Text X		PE15/17	
Text XI		PE15/18	
Text XII		PE15/18	
Name-list to The Fall of Gondolin		PE15/20-28	NFG.
Unnamed list		PE15/29	
Sí Qente Feanor		PE15/32	
Early Qenya Pronouns		PE15/41-58	
Table A		PE15/44	
Table B		PE15/47	
Table C		PE15/50	
Table D		PE15/52	
Table E		PE15/53	
Table F		PE15/54	
Table G		PE15/54	
Table H		PE15/57	

Text	Date	Source	Comment
Index of Names for The Lay of the Children of Húrin		PE15/61-64	
English-Qenya Dictionary		PE15/67-80	EQD.
Addendum to The Alphabet of Rúmil and The Valmaric Script		PE15/85-88	
		PE15/86	RV1a.
		PE15/88	RV1b.
Early Runic Documents		PE15/89-121	
Enzlazesíp		PE15/94-97	ER1.
Tables of New English and Normalized Old English Runes		PE15/102-104	ER2.
Table of "Waldemars Runen" and Gothic and Old English Letters		PE15/106	ER3.
Table of "Gnomic Letters"		PE15/108-109	ER4.
Table of "Gondolinic Runes"		PE15/111	ER5.
Table of "Gondolinic Runes" (Script Variety)		PE15/112	ER6.
Table of "Runic" with Beowulf and Wanderer Excerpts		PE15/114-116	ER7.
Table of Runes with Modern English Names		PE15/120	ER8.

Parma Eldalamberon 16

Text	Date	Source	Comment
Description of "Qenyatic" with Narqelion Excerpt		PE16/14-16	PF1
Narqelion Doodles		PE16/18	PF2
Untitled Table		PE16/20-21	PF3

Text	Date	Source	Comment
Table of "Qenya Simplex"		PE16/22	PF4
Table of "Falassin" with Doodles		PE16/24-25	PF5
Table of "Falassin 2"		PE16/27-29	PF6
Table of "Falassin" with Doodles		PE16/30-31	PF7
Untitled Table		PE16/33	PF8
Untitled Table with Doodles		PE16/34	PF9
Narqelion Excerpts with Fragmentary Table		PE16/36	PF10
Doodles and Aeneid Excerpts		PE16/38	PF11
Description of "Noriac"		PE16/40-42	PF12
Description of "Banyaric (English)"		PE16/43-44	PF13
Description of "English Sinyatic"		PE16/45-47	PF14
Samples of "Banyaric," "Sinyatic," and "Noriac"		PE16/48	PF15
Untitled Table of a Banyaric-Type Alphabet		PE16/50-51	PF16
Oilima Markirya		PE16/56	OM1a
Oilima Markirya		PE16/57	OM1b
Oilima Markirya		PE16/60	OM1c
Oilima Markirya		PE16/62	OM1d
Oilima Markirya		PE16/68	LA1a
Oilima Markirya		PE16/69	LA2a
Oilima Markirya		PE16/70	LA2b
Oilima Markirya		PE16/71	LA2c
Oilima Markirya		PE16/72	OM1e
Oilima Markirya		PE16/74-75	OM1f
Oilima Markirya		PE16/77	OM1g
Oilima Markirya		PE16/80	
Variant Readings of Version OM2a		PE16/81	

Text	Date	Source	Comment
Nieninqe		PE16/90	N1a
Nieninqe		PE16/92	N1b
Variant Readings of Version N1c		PE16/95	
Nieninqe		PE16/96	N2
Earendel		PE16/100	E1a
Earendel		PE16/104	E1b
Qenya Declensions (Version 1)		PE16/111	
Qenya Declensions (Version 2)		PE16/112	
Qenya Declensions (Version 3)		PE16/113-115	
Qenya Conjugations (Version 1)		PE16/124	
Qenya Conjugations (Version 2)		PE16/125-126	
Qenya Conjugations (Version 3)		PE16/127-128	
Qenya Word-lists		PE16/132-148	

Parma Eldalamberon 17

Text	Date	Source	Comment
Comparative in Eldarin	1959-12/1962	PE17/90	
Comparative in Eldarin, with various etymological notes	1959-12/1962	PE17/90	after: <i>Comparative in Eldarin</i>
Words published (1)	1959-12/1960-05		WP1. This list seems to be earlier than "Words, Phrases and Passages".

Text	Date	Source	Comment
Words published (2)	1959-12/1960-05		WP2. A list of Quenya words without names, which extends "as far as end of Vol. II," according to Tolkien's annotation at the end of the list. This list seems to be earlier than "Words, Phrases and Passages".
Words, Phrases and Passages in various tongues	1959-12/1960-05		WPP. after: <i>Words published</i>
Collection of Etymological Notes: Beautiful	1959-12/1960	PE17/150	A group of etymologies under the heading "Beautiful" on a pair of sheets that Tolkien pinned together, and placed with a group of loose sheets probably connected with the essay Quendi and Eldar. with Words Published (1) before Words, Phrases and Passages in various tongues
Collection of Etymological Notes: Stems for 'flower' and 'snow'	1959-12/1960	PE17/160 PE17/153 PE17/146	These etymological notes are on two sheets pinned together by Tolkien, which contain notes on roots whose derivatives have to do with flowers, colors and growth. The sheets were placed between the "Beautiful" group of etymologies and the "Definitive Linguistic notes". after Collection of Etymological Notes: Beautiful
Collection of Etymological Notes: Dwarf	1959	PE17/45	This note is on the back of a list of prefixes meaning 'back' and was placed immediately following the list of roots dated "Dec. 59".
Collection of Etymological Notes: Prefixes	1959	PE17/167	These notes are on the back of the page with the note on Dwarf

Text	Date	Source	Comment
Collection of Etymological Notes: (Neck)	1959-12/1962	PE17/146	This note is on the back of the earlier of two notes on the Comparative in Eldarin, a draft of the etymological explanation of Achad Tarlang.
Collection of Etymological Notes: Stems	1959-12	PE17/158	<p>A list of several etymologies written in ball-point with the heading "Stems" on a sheet which Tolkien dated "Dec. 59" using the back of a printed memo for a college meeting on "Tuesday 21 June" of 1955.</p> <p>The list includes √RIG- 'twine'; √WIRI 'weave'; √WAYA 'blow'; √LĀ-; √PHŌ/Ū; √PĀTH/PAS- 'smooth'; and √ǺĀN, YĀN 'extend'. The front of the memo also has four etymologies in the blank areas, one (√SRĀ, SRAGA 'awkward') in ball-point and three (√THAR- 'vigour', √PHEN- 'door' and √PAR- 'peel') written with a nib-pen, the latter presumably on a different occasion, but probably not long before or after the rest of the list.</p>
Selection of recent notes on Quenyar especially those making or suggesting new elements of vocabulary	1966	PE17/17	
L. R. Etym. notes (1)	1959/1965-06	PE17/65 PE17/168-169 PE17/181	
L. R. Etym. notes (2)	1965-06	PE17/65	after L. R. Etym. notes (1)
Silvan Folk, waybread and Galadriel	1967/1968	PE17/60	A typed sheet which was placed immediately following the discussion of √PHAN 'cover, screen, veil'.

Text	Date	Source	Comment
RGEO (draft)		PE17/76	<p>This is apparently a preliminary draft of the explanation of the metre of <i>Namárie</i> that was included in "Notes and Translations", published in <i>The Road Goes Ever On, A Song Cycle</i>, 1967, pp. 60-1. The statement that there is an anapæst in line 3 shows that this draft post-dates the decision to change the word <i>vánier</i> to <i>avánier</i> in that line, one of the revisions of the poem to appear in the 2nd edition of <i>The Lord of the Rings</i>.</p>

Text	Date	Source	Comment
Quenya Notes	1957-09/1957-10	PE17/145	<p>A collection of papers, placed immediately following the Draft list of "Words, Phrases and Passages," the first sheet dated "Sep., Oct. 1957." Two of the other pages bear the date "Sep. 1957," while the notes on a half-sheet included with them are on the back of a letter dated 16 July 1957. Most of this collection is etymological notes listed by root, but there are also six pages of "Phonological notes" on the development of consonant clusters in Quenya and Sindarin.</p> <p>The first group of longer etymologies includes √MAY 'make'; √AYA-N 'treat with awe'; √MAG; √MAN 'good'; √AS- 'warmth'; √AR 'beyond'; ADA; and √ANA/NA 'to(wards)'. A sheet with short etymologies has √STOL 'helmet'; √LOK- 'bend'; √PHAW- 'emit' ; √LAY-; √KEWE-; √SLOY-; √NEK 'deprive'; √TAN- 'indicate'; √TEN- 'direction'; √KOL- 'bear'; √NEN 'water'; √MOT- 'fen'; √LĪNĪ 'pool'; SEREK- 'blood'; and (U)RUI> 'anger'. Other etymologies in the bundle are √SAT SATAR 'faithful' ; √SRIT 'to complete a work or design'; √DEL; WAL- 'emotion' ; IN-I-D 'mind'; and a short list called "Lang. notes" with √GWAL- 'be stirred'; √WIS- 'alter'; and √RON- 'solid'.</p>
Changes affecting 'Silmarillion' nomenclature	1959	PE17/43	A group of pages clipped together by Tolkien.

Text	Date	Source	Comment
Some linguistic notes on Galadriel's Song	1955/1959~	PE17/61 PE17/67 PE17/75	NGS. before <i>Quendi and Eldar</i>
Letter to W. R. Matthews	13-06-1964/ 15-06-1964	PE17/12, 136	This is from the carbon copy of a letter to Mr. W. R. Matthews (dated 13-15 June 1964), which Tolkien placed in the same file with the manuscript of "Words, Phrases and Passages."
For including in Quenya	1964-07-16	PE17/77 PE17/114 PE17/156	These sheets are gathered with NGS. The first is dated July 16, 1964, and labelled "For including in Quenya."
Draft letter to David Masson	1955	PE17/40	Masson. An 8-page draft of a letter to Mr. David Masson, a librarian at the University of Leeds, with whom Tolkien corresponded in 1955 and later in 1968. The letter clearly dates from 1955, since Tolkien cites from the 1st edition text of Galadriel's Song.

Parma Eldalamberon 18

Text	Date	Source	Comment
Tengwesta Quenderinwa (1)	1937-09~/ 1937-12~		
Tengwesta Quenderinwa (2)	1950/1951		before Grey Annals

Parma Eldalamberon 19

Text	Date	Source	Comment
Outline of Phonetic Development	1937/1951?		OP1.
Outline of Phonology (original)	1951/1952		OP2.

Text	Date	Source	Comment
Outline of Phonology (red emendations 1)	1951/1955~		after <i>Outline of Phonology (original)</i>
Outline of Phonology (green emendations)	1970		
Outline of Phonology (red emendations 2)	1970/1973		after <i>Outline of Phonology (green emendations)</i>

Parma Eldalamberon 21

Text	Date	Source	Comment
Primitive Quendian Structure	28-04-1936	PE21/55	This title was written as "PQuendian Structure" in the manuscript and above it to the right (also in ink) a date: "Apr. 28. 36."

Parma Eldalamberon 22

Text	Date	Source	Comment
Common Eldarin Verbal Structure (1, original)	1945~/1948		
Common Eldarin Verbal Structure (1, emendations)	1950~		
Common Eldarin Verbal Structure (2, original)	1950/1951		after: Common Eldarin Verbal Structure (1, emendations)
Common Eldarin Verbal Structure (2, marginal notes)	1950/1951		after Common Eldarin Verbal Structure (2, original), before Grey Annals
Common Eldarin Verbal Structure (2, emendations)	1951/1953~		after Grey Annals
LVS 1: Some notes for re-ordering and fixing of Q	1969-04-06	PE22/147 VT49/28	after LVS2
LVS 2: Irregular verbs	1969-01/1969-04		
LVS 3	1969-01/1969-04		

Text	Date	Source	Comment
LVS 4: Eldarin	1969-03/1969-06		after <i>LVS 1</i>
LVS 5: Have	1969-03/1969-06	PE22/151	after <i>LVS 1</i>
LVS 6: Notes on verb and treatment of -w- in Q. & S.	1969-03/1969-06		
LVS 7: Verbal adjectives	1969-03/1969-06	PE22/153	after <i>LVS 8</i>
LVS 8	1969-03/1969-06		
LVS 9	1969-03/1969-06		
LVS 10: Verbs	1969-06/1969-09		
LVS 11: Vocabulary notes	1969-03/1969-06		
LVS 12	1969-06-05/1973		
LVS 13: Question of the expression of Negation	1969-09/1969-11	PE22/160	This is a typescript clipped together with the manuscript of <i>LVS 14</i> and enclosed in a newspaper dated October 9, 1969 .
LVS 14: Will, shall and the 'future'	1969-09/1969-11	PE22/165	
Quenya Verbal System	1948/1949		QVS .

Parma Eldalamberon 23

Other texts

Text	Date	Source	Comment
Eldarin Hands, Fingers & Numerals (original)	1969-03/1969-09		
Eldarin Hands, Fingers & Numerals (revision 1)	1969-03/1969-09		after Eldarin Hands, Fingers & Numerals (original)

Text	Date	Source	Comment
Eldarin Hands, Fingers & Numerals (revision 2)	1969-03/1969-09		after Eldarin Hands, Fingers & Numerals (revision 1)
The Feanorian Alphabet (A)	1936/1945	PE22/9-41	
The Feanorian Alphabet (A')	1940/1945	PE22/42-53	after The Feanorian Alphabet (A)
The Feanorian Alphabet (B)	1940/1950		after The Feanorian Alphabet (A')
The Feanorian Alphabet (C)	1940/1950		after The Feanorian Alphabet (B)
Ambidexter Sentence (1)	1969-08		after Eldarin Hands, Fingers & Numerals (revision 2)
Ambidexter Sentence (2)	1969-08		after Ambidexter Sentence (1)
Ambidexter Sentence (3)	1969-08		after Ambidexter Sentence (2)
Ambidexter Sentence (4)	1969/1970		after Ambidexter Sentence (3)
Ambidexter Sentence (5)	1969/1970		after Ambidexter Sentence (4)
Ambidexter Sentence (6)	1969/1970		after Ambidexter Sentence (5)
Ambidexter Sentence (7)	1969/1970		after Ambidexter Sentence (6)
Prayers: Ataremma (1)	1950~/1952		
Prayers: Aia María (1)	1950~/1952		after Ataremma (1)
Prayers: Ataremma (2)	1950~/1952		after Aia María (1)
Prayers: Ataremma (3)	1950~/1952		after Ataremma (2)
Prayers: Aia María (2)	1950~/1952		after Ataremma (3)
Prayers: Ortírielyanna	1950~/1952		after Aia María (2)
Prayers: Litany of Loretto	1950~/1952		after Ortírielyanna
Prayers: Ataremma (4)	1950~/1952		after Litany of Loretto

Text	Date	Source	Comment
Prayers: Ataremma (5)	1955~/1959		
Prayers: Aia María (3)	1955~/1959		after Ataremma (5)
Prayers: Ae Adar Nín	1955~/1959		after Aia María (3)
Prayers: Ataremma (6)	1955~/1959		after Ae Adar Nín
Prayers: Aia María (4)	1955~/1959		after Ataremma (6)
Prayers: Alcar i Ataren	1955~/1959		after Aia María (4)
Variation D/L in Common Eldarin	1969-03/1969-09		after Eldarin Hands, Fingers & Numerals (revision 2)
Unnamed: Rough Notes	1969-03/1969-09	VT47/4	Several pages of rough notes on finger-names and numerical stems. <i>before Eldarin Hands, Fingers & Numerals (original), acc. to VT47/26</i>
Unnamed: Text on reflexives	1969-09?/1970	VT49/15	
The Rivers and Beacon-hills of Gondor	1969-06/1969-09		This historical and etymological essay, titled only "Nomenclature" by its author, belongs with other, similar writings that Christopher Tolkien has dated to c. 1967-69 (XI:293-94), including <i>Of Dwarves and Men</i> , <i>The Shibboleth of Feanor</i> , and <i>The History of Galadriel and Celeborn</i> .
Quendi and Eldar	1959/1960		
Notes on Names	1957/1959~		before <i>Quendi and Eldar</i>

Text	Date	Source	Comment
Monosyllabics in C.E.	1969-03/1969-06	VT47/35	<p>A single-page text, written on the verso of an Alien & Unwin publication notice dated Jan.-Feb. 1968. This was not placed with HFN but seems to be working notes for the discussion of "old monosyllabic nouns" in HFN. Like the note on -ye 'and' on the recto of the same sheet, "Monosyllabics in C.E." was hastily jotted in ballpoint pen, and not all of it can be deciphered with certainty.</p> <p><i>with Eldarin Hands, Fingers & Numerals (original)</i></p>
Late Essay on Negation: Notes on translation of 'can, may', etc	1969-03~/ 1969-06~		
Koivienéni Sentence	1937/1941		
Homophonic stems	1969-04/1972		
The Etymologies	1936/1937-11	LR/341	
Linguistic Notes on BBC script: Hand Words (1)	1969-03/1969-09	VT48/11	<p>The linguistic notes found in association with <i>The Shibboleth of Feanor</i> and <i>The Problem of Ros</i> provide a brief account of the Quenya fractions 1-12.</p> <p><i>after: Eldarin Hands, Fingers & Numerals (revision 1)</i></p>
Linguistic Notes on BBC script: Hand Words (2)	1969-03/1969-09	VT48/11	<i>after: Hand Words (1)</i>

Text	Date	Source	Comment
Linguistic Notes on BBC script: Quenya Fractions	1968-11/1970	VT47/18	Found in association with <i>The Shibboleth of Feanor</i> and <i>The Problem of Ros</i> are several pages of linguistic notes, written primarily on pages from a script of the BBC radio adaptation of <i>The Hobbit</i> (aired in Sept.-Nov. 1968), and so from the same general time period as HFN .
Inscriptions: NEA			
Inscriptions: NLL	1969-09-13		The sheet immediately following NEA 2a bears another Quenya well-wishing from 1969, which Tolkien describes at the top of the sheet as an "Inscription (on stick-in label) with signature, sent to Dr. & Mrs. Johnson, Dept. of Psychology, Univ. of B'ham. Sept. 13, 1969".
Merin Sentence	1955/1959		
Definitive Linguistic Notes			
Etymological Notes on the Ósanwe-kenta	1959/1960	VT41/5	Etymological notes, clearly associated with the c. 1959-60 essay <i>Ósanwe-kenta</i> , found separated from the essay among a bundle of papers. Beside their obvious association in content, they are located among papers that predominately date from the late 1950s, including, for example, a draft typescript fragment of the essay <i>Quendi and Eldar</i> , which also dates from c. 1959-60.

Updated 2026-05-22 22:35:54 UTC by Arnon